

STN	Železnice Priechodné prierezy a obrysy Časť 2: Obrysy koľajových vozidiel	STN EN 15273-2+A1 28 0320
------------	--	---

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 07/17

Obsahuje: EN 15273-2:2013+A1:2016

Oznámením tejto normy sa ruší
STN EN 15273-2 (28 0320) z októbra 2013

125167

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, 2017
Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. o technických požiadavkách na výrobky a o posudzovaní zhody a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov sa slovenská technická norma a časti slovenskej technickej normy môžu rozmnožovať alebo rozširovať len so súhlasom slovenského národného normalizačného orgánu.

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 15273-2:2013+A1

November 2016

ICS 45.020; 45.060.01

Supersedes EN 15273-2:2013

English Version

Railway applications - Gauges - Part 2: Rolling stock gauge

Applications ferroviaires - Gabarits - Partie 2 : Gabarit
du matériel roulant

Bahnanwendungen - Begrenzungslinien - Teil 2:
Fahrzeugbegrenzungslinien

This European Standard was approved by CEN on 15 December 2012 and includes Amendment 1 approved by CEN on 25 July 2016.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

European Foreword	10
Introduction	11
1 Scope	12
2 Normative references	12
3 Terms and definitions	12
4 Symbols	13
5 Common requirements	18
5.1 Static and kinematic gauges	18
5.1.1 Description of the calculation method	18
5.1.2 Vehicle classes	18
5.1.3 Applicability of static and kinematic gauges depending on running gear of the vehicle	19
5.1.4 Limitations for the use of static gauges	20
5.1.5 Requirements for use of kinematic gauges	20
5.1.6 Dimensional tolerances on vehicles	21
5.2 Dynamic methods	21
5.2.1 General principles	21
5.2.2 Dynamic method based on a reference profile	21
Annex A (normative) Gauge G1	23
A.1 General	23
A.1.1 Bogie classes	23
A.1.2 Rail-wheel adhesion coefficient	23
A.1.3 Minimum horizontal curve radius	23
A.2 Static gauge G1	24
A.2.1 Reference profiles for the lateral parts and upper parts	24
A.2.2 Reference profiles of the lower part of static gauge G1	25
A.2.3 Associated rules for static gauge G1	26
A.2.4 Reduction formulae	27
A.3 Kinematic gauge G1	28
A.3.1 General	28
A.3.2 Reference profiles of the upperparts of gauge G1	29
A.3.3 Reference profiles of the lower part of kinematic gauge G1	29
A.3.4 Determination of the vehicle heights	32
A.3.5 Contact ramps	45
A.3.6 Use of shunting devices on curved tracks	47

A.3.7	Conditions for embarkation onto ferries.....	48
A.3.8	Taking account of the transverse displacements of vehicles	49
A.3.9	Formulae.....	51
A.3.10	Reduction formulae applicable to wagons (dimensions in metres)	58
A.3.11	Formulae to be applied for bogies and associated parts.....	60
A.3.12	Verification of gauge of pantographs and non-insulated live parts on vehicle roof.....	61
A.3.13	Pantograph gauge verification for tilting body vehicles or running with $I_P > I_C$	65
A.3.14	Specific rules for doors in the open position and movable steps in the exit position	69
A.3.15	Position of steps.....	69
A.3.16	Tilting vehicles.....	70
A.4	Track operation position of the vehicles: angular displacement coefficient (A).....	79
Annex B (normative)	Gauges GA, GB, GC.....	84
B.1	Common elements with gauge G1.....	84
B.2	Static gauges GA, GB, and GC (loading gauges)	84
B.2.1	Upper part reference profiles	85
B.2.2	Reduction calculation formulae for static gauges GA and GB.....	85
B.2.3	Reduction calculation formulae for static gauges GC	86
B.3	Kinematic gauges GA, GB, and GC	86
B.3.1	Upper part reference profiles	87
B.3.2	Reference profiles for lower parts	87
B.3.3	Formulae for traction units (except motor coaches)	87
B.3.4	Formulae for motor coaches	90
B.3.5	Formulae for coaches and vans	92
B.3.6	Formulae for wagons	94
Annex C (normative)	Gauges GB1, GB2	98
C.1	Static gauges GB1 and GB2	98
C.1.1	Reference profile of static gauge GB1	98
C.1.2	Kinematic gauges GB1 and GB2	100
Annex D (normative)	Kinematic gauge GI3.....	102
D.1	Reference profile GI3	102
D.2	Associated rules for the kinematic reference profile to determine the maximum vehicle profile.....	103
D.2.1	Traction units (except motor coaches)	103
D.2.2	Motor coaches	105
D.2.3	Coaches and vans	106
D.2.4	Wagons.....	108
Annex E (normative)	Gauge G2	111
E.1	Static gauge G2	111
E.1.1	Reference profile for static gauge G2	111

E.1.2	Reference profile of kinematic gauge G2.....	112
Annex F (normative) Finnish gauge FIN1.....		113
F.1	General.....	113
F.2	Associated rules	113
F.2.1	Vertical position of the vehicle.....	113
F.2.2	Lower parts of the rolling stock	113
F.2.3	Rolling stock parts close to the wheel flanges.....	113
F.2.4	Rolling stock width.....	114
F.2.5	Movable steps and access doors opening outwards for coaches and motor coaches.....	114
F.2.6	Pantographs and non-insulated roof-mounted parts	114
F.2.7	Rules and instructions	114
F.3	Reduction formulae	114
F.3.1	General rules	114
F.3.2	Reduction formulae	115
F.4	Reference profiles of gauge FIN1.....	116
F.5	Increase in the minimum height of the lower part of the rolling stock able to pass over marshalling humps and rail brakes	117
F.6	Increase in the minimum height of the lower part of the rolling stock unable to pass over marshalling humps and rail brakes	117
F.7	Passage over transitions and humps.....	118
F.7.1	Position of rail brakes and other shunting devices	118
F.7.2	Running over marshalling hump passing track	119
F.8	Gauge of the vehicle lower step.....	119
F.8.1	General.....	119
F.8.2	Requirements for the distance between the step and the platform in the transverse plane	120
F.8.3	Gauge check.....	120
F.9	Gauge of outwards opening doors and of folded down steps for coaches and motor coaches.....	120
F.9.1	General.....	120
F.9.2	Requirements for the distance between the door and the fixed equipment in the transverse plane	121
F.9.3	Gauge check.....	121
F.10	Pantographs and non-insulated parts	122
Annex G (normative) French gauge FR 3.3.....		123
G.1	General.....	123
G.2	Reference profile of kinematic gauge FR 3.3.....	124
G.3	Reference kinematic profiles for lower parts.....	124
G.4	Associated rules for kinematic gauge FR 3.3 for determining the kinematic gauge.....	124
G.4.1	Vertical reductions.....	124
G.4.2	Transversal reductions for heights $h > 3,250$ m	125
G.4.3	Verification of gauge of pantographs and non-insulated live parts on vehicle roof	130

Annex H (normative) Belgian gauges BE1, BE2 and BE3	131
H.1 General	131
H.2 Associated rules	131
H.2.1 Rules for the lower parts	131
H.2.2 Upwards vertical displacements	131
H.2.3 Side doors in the open position	132
H.2.4 Movable step rules	132
H.2.5 Pantograph rules	132
H.3 Kinematic reference profiles for the upper parts	133
H.4 Reduction formulae	135
H.4.1 Reduction formulae for traction units	135
H.4.2 Reduction formulae for hauled vehicles	138
H.5 Kinematic gauge of the 3 kV and 25 kV pantograph in the collection position on the Belgian network	141
H.5.1 General principles	141
H.5.2 Verification of pantographs located between the end wheelsets or between the bogie centres (verification of stationary vehicle on a canted track)	141
H.5.3 Verification of pantographs located beyond the end wheelsets or beyond the bogie centres (verification in operation on an insufficiently canted track)	142
H.5.4 Pantographs in the lowered position	142
H.5.5 Other non-insulated roof-mounted parts	142
Annex I (normative) Portuguese gauges PTb, PTb+, PTc	144
I.1 General	144
I.2 Kinematic reference profiles	145
I.3 Reference profiles for the lower part	147
I.4 Associated rules for PT gauges	148
I.4.1 Vertical displacements	148
I.4.2 Transverse displacements	148
I.4.3 Associated rules for the parts of height $h < 400$ mm above the running surface	148
I.4.4 Reduction formulae	149
I.5 Associated rules for pantographs and other roof-mounted parts	153
I.5.1 Reference profile for pantographs	153
I.5.2 Pantograph in collecting position	154
I.5.3 Pantograph in the lowered position and other roof-mounted parts	155
I.6 Associated rules for tilting body vehicles	155
I.6.1 Quasi-static displacements (z_p)	155
I.6.2 Calculation of the reductions	156
I.6.3 Requirement for adjusting the tilting system for vehicles fitted with active systems	157
I.6.4 Limits related to the speed of tilting body vehicles	158
Annex J (normative) Swedish gauges SEa and SEc	159

J.1	Swedish dynamic gauges SEa and SEc: General	159
J.2	Reference profiles.....	160
J.3	Reference profile of gauge SEa.....	160
J.4	Reference profile for lower part of gauges SEa and SEc	161
J.5	Pantograph reference profile for gauge SEa	161
J.6	Dynamic reference profile SEc.....	162
J.6.1	Reference profile for parts below 0,15 m of gauge SEc	162
J.6.2	Reference profile for pantograph for gauge SEc	163
J.7	Methodology for calculating movements by means of geometric formulae	163
J.7.1	Curves in the horizontal plane	164
J.7.2	Straight track.....	166
J.7.3	Vertical curves, calculation of upper parts	167
J.7.4	Calculation of the lower parts	168
J.7.5	Marshalling humps	169
J.7.6	Ferry ramps	169
J.7.7	Pantograph	170
J.7.8	Swept envelope.....	170
J.8	Methodology for calculating movements by simulation	171
J.8.1	Modelling and simulations.....	173
J.8.2	Parameters to be considered in the simulations.....	173
J.8.3	Cases of simulation	174
J.8.4	Horizontal curves.....	174
J.8.5	Straight track.....	174
J.8.6	Running over points.....	175
J.8.7	Track parameters	175
J.8.8	Calculation parameters	175
J.8.9	Statistical post-processing.....	176
J.8.10	Geometric overthrow in a horizontal curve	176
J.8.11	Vertical geometric movement towards the upper part of the profile	177
J.8.12	Vertical geometric movement towards the lower part of the profile	177
J.8.13	Marshalling humps	178
J.8.14	Ferry ramps	179
J.8.15	Pantographs	179
J.8.16	Swept envelope.....	180
J.9	Checking relative to the permitted reference profile	180
J.10	Dynamic gauging method: verification	180
J.10.1	Verification by simulation	181
J.10.2	Verification by static testing.....	181
J.10.3	Verification by on-line running tests	182

J.10.4	(Informative) Dynamic gauge: Irregularities	182
J.11	(Informative) Two-dimensional statistical post processing.....	183
J.12	(Informative) Input data catalogue.....	184
Annex K	(normative) Static gauges OSJD	186
K.1	Static reference profiles of the upper parts (for rolling stock)	186
K.2	Associated rules	188
K.2.1	Additional overthrows for $h \geq 3,220$ m	188
K.2.2	Reduction formulae	188
K.3	Determination of the allowable vertical dimensions	190
K.4	Static reference profiles for the lower parts	191
Annex L	(normative) German gauges DE1, DE2, DE3	193
L.1	Gauge DE1	193
L.1.1	Kinematic reference profile	193
L.1.2	Associated rules	194
L.2	Kinematic gauge DE2.....	195
L.2.1	Kinematic reference profile	195
L.2.2	Associated rules	196
L.3	Kinematic gauge DE3.....	197
L.3.1	Kinematic reference profile	197
L.3.2	Associated rules	197
L.4	Absolute gauging of pantographs.....	198
L.4.1	General	198
L.4.2	Associated rules	198
L.4.3	Contact wire	200
L.4.4	Responsibility for input data	200
Annex M	(normative) Netherlands gauges NL1 and NL2	203
M.1	Reference profiles of kinematic gauges NL1 and NL2	203
M.2	Associated rules	204
Annex N	(Informative) UK gauging methods.....	205
N.1	General	205
N.1.1	Gauge types	205
N.1.2	Maintenance	205
N.1.3	Tolerances.....	205
N.1.4	Multiple operation.....	205
N.1.5	Configuration	205
N.1.6	Reference axes	206
N.1.7	Vehicle data.....	206
N.2	Static gauging	206
N.2.1	Principles.....	206

N.2.2	Vehicle geometry	207
N.2.3	Suspension displacements	208
N.3	Dynamic gauging	209
N.3.1	Principles	209
N.3.2	Geometric gauging	209
N.3.3	Absolute gauging	211
N.3.4	Comparative gauging	213
N.3.5	Vehicle shape and size	216
N.3.6	Range of operating conditions	217
N.3.7	Suspension movements	219
N.3.8	Calculating swept envelopes	220
N.3.9	Dynamic reference profiles	228
N.3.10	Assessing the vehicle	230
N.4	UK geometric gauges	231
Annex O (Informative)	Recommended practice for dynamic gauging	232
O.1	Vehicle models	232
O.1.1	Principles	232
O.1.2	Vehicle conditions	232
O.1.3	Masses	232
O.1.4	Suspension modelling	233
O.1.5	Stiffness	233
O.1.6	Dampers	233
O.1.7	Air springs	233
O.1.8	Swing links	234
O.1.9	Friction	234
O.1.10	Active devices	234
O.1.11	Inter-vehicle connections	234
O.1.12	Suspension component tolerances	235
O.1.13	Suspension maintenance allowances	235
O.1.14	Suspension failure modes	235
O.1.15	Vehicle modelling accuracy	235
O.2	Validation of vehicle modelling	235
O.2.1	General notes on validation tests	235
O.2.2	Simulation model	237
O.2.3	Matching accuracy	238
O.2.4	Weighbridge test	238
O.2.5	Bogie rotation test	239
O.2.6	Sway test	239
O.2.7	Dynamic ride test	240

O.3	Simulation method	241
O.3.1	Principles.....	241
O.3.2	Dynamic analysis	241
O.3.3	Track data.....	242
O.3.4	Cant, speed and curve radius: general cases	242
O.3.5	Cant, speed and curve radius: specific cases.....	243
O.3.6	Application of cant and curve radius	243
O.3.7	Side wind loads	243
O.3.8	Transient outputs	244
O.3.9	Curving analysis.....	246
O.4	Example of a virtual route.....	247
O.5	Example of a drawing showing vehicle size and shape	250
O.6	Presentation of swept envelope data	251
O.6.1	Presentation of results.....	251
O.6.2	Heading format	251
O.6.3	Transient results matrix.....	252
O.6.4	Curving results matrix	253
Annex P (normative)	Spanish gauges GHE16, GEA16, GEB16, GEC16, GEC14, GEE10 and GED10 ..	254
P.1	General	254
P.2	Static gauges GHE16, GEA16, GEB16, GEC16, GEE10 and GED10.....	255
P.2.1	Reference profiles for static gauges	255
P.2.2	Associated rules.....	263
P.3	Kinematic gauges GHE16, GEA16, GEB16, GEC16, GEC14, GEE10 and GED10	266
P.3.1	Reference profiles for kinematic gauges.....	266
P.3.2	Associated rules.....	275
Annex Q (normative)	Vehicle widening depending on the available spaces of the infrastructure.....	293
Annex R (normative)	Static and kinematic gauges: list of documents for a vehicle gauge conformance certification.....	294
R.1	General	294
R.2	List of documents to be produced for design control.....	294
R.3	List of documents to be taken into account to verify conformity to the gauge.....	294
Annex S (informative)	A–deviations.....	296
Annex ZA (informative)	Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2008/57/EC	298
Bibliography		303

European Foreword

This document (EN 15273-2:2013+A1:2016) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 256 “Railway applications”, the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2017, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 2017.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document includes amendment 1 adopted by CEN on 25 July 2016.

This document replaces A1 EN 15273-2:2013 A1.

The beginning and end of added or modified text is indicated by the following references: A1 A1

A1 This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports the essential requirements of EU Directive 2008/57/EC. A1

For the relationship with Directive 2008/57/EC, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

A1 *deleted text* A1

Common rules for infrastructure and rolling stock according to EN 15273-1 are applicable.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Introduction

EN 15273 comprises three parts, namely:

- EN 15273-1 that covers general definitions and the rules applicable to rolling stock and structure gauges;
- EN 15273-2 that gives the rules for calculating the rolling stock gauges and the associated rules for the various profiles;
- EN 15273-3 that gives the definition for the structure gauges. It explains the parameters concerned and gives a possible methodology for determining the structure gauges and the distances between centres of the tracks.

The gauges included in these standards have been developed as part of their application on European railways. Other networks such as regional, local, urban and suburban networks may apply the gauge regulations defined in this standard. They may be required to make use of specific methodologies, particularly where:

- specific rolling stock is used (for example: underground trains, trams, etc. operating on two rails);
- the range of curve radii is different;
- others, etc.

The catalogue included in this European Standard only includes a selection of gauges and is not exhaustive. Each network is free to define the gauges in accordance with their own needs.

1 Scope

This document is applicable to the authorities involved in all types of railway operation.

This European Standard is applicable to new vehicle designs, to modifications and to the checking of the gauge for vehicles already in use.

The application of the rules of this European Standard makes it possible to determine the maximum dimensions of vehicles related to the structures.

This European Standard contains:

- the associated rules for all the gauges for rolling stock;
- the requirements for composing the technical gauge report to submit to the Acceptance Authority in order to confirm vehicle conformity to this standard;
- the requirements for maintaining the vehicle characteristics influencing gauging throughout its operational life.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 12299, *Railway applications — Ride comfort for passengers — Measurement and evaluation*

EN 14363:2005, *Railway applications — Testing for the acceptance of running characteristics of railway vehicles — Testing of running behaviour and stationary tests*

EN 15273-1:2013, *Railway applications — Gauges — Part 1: General — Common rules for infrastructure and rolling stock*

EN 15273-3:2013+A1:2016, *Railway applications — Gauges — Part 3: Structure gauges*

EN 15663 +A1:2016, *Railway applications — Definition of vehicle reference masses*

deleted text

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN